

外国人のための無料専門家相談会

Free Consultation for Foreign Residents



こんにちは

にほん せいかつ こま せんもんか べんごし ぎょうせいしよし しゃかいほけんろうむし ぜいりし
日本の生活で、困っていることなどを専門家(弁護士・行政書士・社会保険労務士・税理士)に
相談できます。

You can consult with specialists (lawyers, administrative scriveners, labor and social security attorneys and tax accountants) regarding problems you face in your life in Japan.

そくだん

相談できること:

ざいりゅうしかく びざ けっこん りこん かぞく ねんきん ほけん
在留資格・ビザ、結婚・離婚・家族、年金・保険、

ぜいきん はたら こま
税金、働いていて困ったこと など

You can seek for advice on:

Resident status/visa, marriage/divorce/ family, pension/
insurance, taxes, labor problems, etc.

よやく

予約してください

Reservation required

かね

お金はかかりません

It is free of charge.

ひみつ

秘密はまもります

Confidentiality will be kept.

2024年7月20日(土曜日)PM1:00~PM4:00
July 20, 2024(Sat.) 1:00 pm - 4:00 pm

どこでやるの?/Place

きたざわ せたがやくきたざわ
北沢タウンホール(世田谷区北沢2-8-18)
Kitazawa Town Hall (2-8-18 Kitazawa, Setagaya-ku)

よやく

どうやって予約するの?/Reservation

く ほーむぺーじ でんわ ゆうびん がつ にち よやく
区のホームページ・電話・郵便・FAXで6月30日までに予約します。
もう こ じゅんばん にん さんか
(申し込んだ順番で20人まで参加できます。)

Please make reservations by June 30 on the City's website,
or by telephone, postal mail or fax (first 20 applicants).

にほんご

はな

そくだん

日本語が話せないと相談できないの?/Languages

はな

そくだん

つうやく

ばあい

おし

話せなくても相談できます。通訳してほしい場合には教えてください。

Volunteer interpreters are available. Please make inquiries.

HPはこちらから↓
Scan here for the
City's website



日本語



English



中文



한국어

つぎ そくだんかい

次の相談会は、

がつ にち にちようび ぶんきょうく

9月1日(日) In 文京区

くわ した ほーむぺーじ

詳しくは下のホームペー

じを見てください。

Next Free consultation

panel will be held in

Bunkyo-ku on

September 1(Sun.).

Scan here for the

information.



よやく
と
お問い合わせ
Application
and
Inquiries

せたがやく ぶんか こくさいか
世田谷区文化・国際課 Cultural and International Affairs Division
せたがやくまつばら
(〒156-0043 世田谷区松原6-3-5
6-3-5, Matsubara, Setagaya-ku)

TEL : 03-6304-3439

FAX : 03-6304-3710

きたざわ たうんほーる
北沢タウンホール Kitazawa Town Hall

きたざわ
(北沢2-8-18) (2-8-18 Kitazawa, Setagaya-ku)

おだきゅうせん けいおうい かしらせん しもきたざわえき とほ ふん
※小田急線・京王井の頭線 下北沢駅 徒歩5分

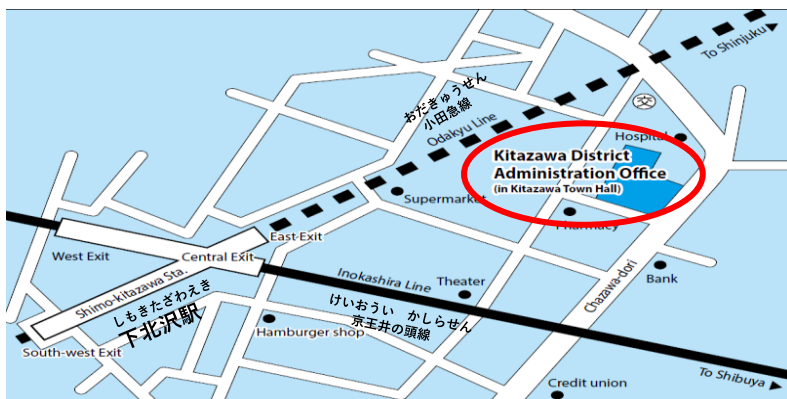
5 min. walk from Shimokiazawa Sta.

Odakyu-line・Keioinokashira-line

そうだん ひと よやく もう こ
★相談したい人は予約してください。(申し込んだ
じゅんぱん にん さんか

順番で20人まで参加できます。)

Those who wish to consult need to make an appointment (first 20 applicants).



がいこくじん むりょうせんもんかそうだんかい もうしこみしょ がつ にち にちようび

外国人のための無料専門家相談会 申込書 (しめきり 6月30日(日))

Free Consultation for Foreign Residents Application Form (by Sunday, June 30)

そうだんないよう そうだんかい せんもんか うやく ほらんていあ つた もうしこみご せたがやく うけつけあんない ゆうびん とど
相談内容は、相談会の専門家・通訳ボランティアに伝えます。申込後、世田谷区から受付案内が郵便で届きます。
What you want to consult will be conveyed to the relevant specialists and volunteer interpreters of the consultation panel. After your application is accepted, a reception guide will be sent to you from Setagaya City Office by postal mail.

もうしこみ ひ 申込日 Date of application	
なまえ 名前 Name	
ふりがな フリガナ Kana	
でんわばんごう 電話番号 Phone number	
めーるあどれす メールアドレス E-mail address	
じゅうしょ 住所 Address	
こくせき ちいき 国籍・地域 Nationality/Region	
ざいりゅうし かく きかん 在留資格・期間 Status/Period of Stay	
そうだん せんもんか えら 相談したい専門家 (1つ選んでください) The specialist with which you would like to consult. (Please choose one)	べんごし しやかいほけんろうむし ぎょうせいしよし ぜいりし 弁護士・社会保険労務士・行政書士・税理士 Lawyers / Labor and social security attorneys / Administrative scriveners / Tax accountants
そうだん くわ おし 相談したいことを詳しく教えてください。 ※書ききれない場合は別の紙に書いてください。 Please explain in details what you would like to consult with the specialist. *If the space is not enough, write it on a separate piece of paper.	
あなたはおきている問題の本人ですか? Are you the person who would like to consult?	はい・いいえ Yes / No ※いいえの場合、誰の代わりですか? (関係:) If "No," who are you representing? (Relationship:)
とうじつ づうやく 当日、通訳してほしいですか? Do you need a volunteer interpreter? 通訳してほしい言語 Language	はい・いいえ えいご ちゅうごくご かんこくご た 英語・中国語・韓国語・その他 () Yes / No English/ Chinese/ Korean/ Other() ※通訳がいらない人には、通訳ボランティアの代わりに「ヒアリング役」がつかます。 せんもんか そうだん ひありんぐやく 専門家との相談にも「ヒアリング役」がいます。 For those who do not require an interpreter, a "hearing staff" will be assigned in place of the volunteer interpreter. The "hearing staff" will also be present for consultations with experts.
この相談会をどこで知りましたか? Where did you know about this consultation panel?	